



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

57. Sitzung

Dienstag, 16. September 2008, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Hannes Kundert

Anwesend: 59 Mitglieder

Abwesend: Stephan Braun, Daniel Rietmann, Stefan Rosenblum, Michaela Silvestri

Verhandlungsgegenstände

1. Dringliche Interpellation Christian Hostettler: Der Stadtrat kann eine Katastrophe mit dem Rauchergesetz abwenden!
2. Ersatzwahl in den Stiftungsrat Stiftung für Arbeit
3. Konzept „Offene Arbeit mit Kindern in der Stadt St.Gallen“; Pilotprojekt
4. Oberstrasse; Ausbau und Instandstellung von der Hechtackerstrasse bis zum Haggenhaldenweg
5. Erschliessung Im Feld; Erteilung eines Zusatzkredites für beitrags-, projekt- und teuerungsbedingte Mehrkosten
6. Rahmenkredite für Kanal-, Werkleitungs- und Strassensanierungen für die Legislaturperiode 2009 - 2012

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- (leer) kein Fraktionsvotum



7. Abfall- und Wertstoffentsorgung; Beschaffung von Abfuhrfahrzeugen; Verpflichtungskredit
8. Schulraumplanung in der Stadt St.Gallen

57.1

Interpellationen

Dringliche Interpellation Christian Hostettler: Der Stadtrat kann eine Katastrophe mit dem Rauchergesetz abwenden!

(Vorlage des Stadtrats vom 16. September 2008, Nr. 4765)

Kurze Ergänzung der Interpellationsbegründung

--

Stellungnahme und Antrag des Stadtrats

Nino Cozzio, Direktor Soziales und Sicherheit

Erklärung des Interpellanten

nicht befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Christian Hostettler (Interpellant), Simone Schlegel, Michael Keller, Lisa Etter-Steinlin, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Etrit Hasler, Christian Hostettler (Interpellant), Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

57.2

Stiftung für Arbeit

Ersatzwahl in den Stiftungsrat Stiftung für Arbeit

(Vorlage der Stadtkanzlei vom 26. August 2008)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Für den Rest der laufenden Amtsdauer 2005 - 2008 wird auf Vorschlag der Fraktion CVP plus gewählt:

Susanne Gmünder Braun; anstelle von Gallus Kappler



Voten

--

57.3

Kleinkinderbetreuung

Konzept "Offene Arbeit mit Kindern in der Stadt St.Gallen"; Pilotprojekt

(Vorlage des Stadtrats vom 1. Juli 2008, Nr. 4537)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Vom vorstehenden Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Für die Umsetzung des Pilotprojektes „Offene Arbeit mit Kindern in der Stadt St.Gallen“ im Quartier Heiligkreuz wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 728'000.– zu Lasten der Laufenden Rechnungen 2009 bis 2012 erteilt.
3. Der Beschluss gemäss Ziff. 2 unterliegt gemäss Art. 8 Ziff 6 lit. b der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag FDP-Fraktion:

„Der Stadtrat wird eingeladen, eine Vorlage auszuarbeiten, in der aufgezeigt wird, wie unterbetreuten Kindern mehr Betreuung, Geborgenheit und Sicherheit geboten werden kann, welche Angebote hierfür bestehen und wie diese finanziert werden.“
abgelehnt

VotenEintretensdiskussion

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Christina Fehr Dietsche, Jennifer Deuel-Zumstein, Michael Keller, Michaela Hänggi, Franziska Wenk, Marie-Theres Thomann-Seiz, Jennifer Deuel-Zumstein, Eveline Nef, Sylvia Huber, Claudia Buess-Willi, Albert Rüesch, Karin Ilg, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Jennifer Deuel-Zumstein

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+	+	+	-	-

Detailberatung

Franziska Wenk, Robert Guggenbühl, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Maria Huber-Kobler



57.4

Kantonsstrasse, Gemeindestrassen

Oberstrasse; Ausbau und Instandstellung von der Hechtackerstrasse bis zum Haggenhaldenweg

(Vorlage des Stadtrats vom 1. Juli 2008, Nr. 4539)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Das Projekt Oberstrasse; Ausbau und Instandstellung von der Hechtackerstrasse bis zum Haggenhaldenweg im Kostenbetrage von Fr. 3'100'000.– wird gutgeheissen und für die nach Abzug der Beiträge Dritter verbleibenden Kosten ein Verpflichtungskredit von Fr. 2'488'000.– erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziff. 1 nach Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdiskussion

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP

Detailberatung

--

57.5

Kantonsstrassen, Gemeindestrassen

Erschliessung Im Feld; Erteilung eines Zusatzkredites für beitrags-, projekt- und teuerungsbedingte Mehrkosten

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Juni 2008, Nr. 4409)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Zum Verpflichtungskredit von Fr. 298'500.– und dem vom Stadtrat gesprochenen Zusatzkredit von Fr. 146'081.– wird für die projekt- und teuerungsbedingten Mehrkosten ein weiterer Zusatzkredit von Fr. 91'479.– erteilt.

VotenEintretensdiskussion

Josef Ebnetter (Baukommission)



SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP

Detailberatung

Roger Dornier, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

57.6

Rahmenkredite

Rahmenkredite für Kanal-, Werkleitungs- und Strassensanierungen für die Legislaturperiode 2009 - 2012

(Vorlage des Stadtrats vom 17. Juni 2008, Nr. 4475)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Vom vorliegenden Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Für das Kanalsanierungsprogramm 2009 - 2012 des städtischen Entsorgungsamtes wird ein Rahmenkredit III zu Lasten der Investitionsrechnung von CHF 15 Mio. erteilt. Die sich daraus ergebenden Zinsen und Abschreibungen sind der Spezialfinanzierung für den Gewässerschutz zu belasten.
3. Für das Sanierungsprogramm der Erdgasversorgung 2009 - 2012 wird ein Rahmenkredit III zu Lasten der Baurechnung von CHF 8,8 Mio. erteilt.
4. Für das Sanierungsprogramm der Wasserversorgung 2009 - 2012 wird ein Rahmenkredit III zu Lasten der Baurechnung von CHF 12,2 Mio. erteilt.
5. Für das Sanierungsprogramm der Elektrizitätsversorgung 2009 - 2012 wird ein Rahmenkredit III zu Lasten der Baurechnung von CHF 15 Mio. erteilt.
6. Für das Strassensanierungsprogramm 2009 - 2012 wird ein Rahmenkredit III zu Lasten der Investitionsrechnung von CHF 14 Mio. erteilt.
7. Es wird festgestellt, dass die Beschlüsse in Ziff. 2 - 6 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterstehen.

Voten

Eintretensdiskussion

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Josef Ebnetter (Präsident Baukommission)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP



Detailberatung

Thomas Schwager, Thomas Meyer, Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Heini Seger, Josef Ebnetter (Baukommission), Martin Boesch, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung), Walter Brunner (Werkkommission), Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

57.7

Abfallentsorgung

Abfall- und Wertstoffentsorgung; Beschaffung von Abfuhrfahrzeugen; Verpflichtungskredit

(Vorlage des Stadtrats vom 1. Juli 2008, Nr. 4538)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Für die zukünftige Anschaffung neuer Fahrzeuge für die Abfall- und Wertstoffentsorgung wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 2'575'000.– zu Lasten der Investitionsrechnung erteilt. Die sich daraus ergebenden Zinsen und Abschreibungen sind der Spezialfinanzierung für die Abfallentsorgung zu belasten.
2. Für die Ersatzbeschaffung des 1989 beschafften Kehrichtfahrzeugs im laufenden Jahr ist ein Nachtragskredit zulasten der Investitionsrechnung von CHF 575'000 zu erteilen.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss in Ziffer 1 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdiskussion

--

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP

Detailberatung

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Walo Möri, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

57.8

Volksschulen, Kindergärten: Allgemeines

Schulraumplanung in der Stadt St.Gallen

(Vorlage des Stadtrats vom 20. Mai 2008, Nr. 4372)



Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Vom vorliegenden Bericht Schulraumplanung in der Stadt St.Gallen wird Kenntnis genommen.
2. Das Postulat „Schulraumplanung sowie Einsatzplanung der Lehrkräfte inkl. Kindergärten“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.
3. Das Postulat „Schulraumplanung“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.
4. Das Postulat „Schulraumplanung der Stadt St.Gallen“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.

VotenEintretensdiskussion

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Jennifer Deuel-Zumstein, Gian Bazzi, Etrit Hasler, Franziska Wenk, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
-	+	+	+	

Detailberatung

Martin Boesch, Jennifer Deuel-Zumstein, Martin Boesch, Claudia Buess-Willi, Robert Guggenbühl, Peter Dörflinger, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Peter Dörflinger, Martin Boesch

57.9

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Postulat SP/JUSO/PFG-Fraktion: Mehr Platz zum Spielen in der Stadt
- Postulat Michaela Hänggi Graber, Daniel Stauffacher: Mehr Lehrstellen für schwächere Schüler/-innen bei der Verwaltung
- Postulat Albert Rüesch, Stefan Rosenblum, Franziska Wenk als Ausschussmitglieder der Bildungskommission für Jugendlichenvorstösse: Jugendlichenvorstoss gemäss Partizipationsreglement
- Postulat Heini Seger, Franz Fässler: Kulturförderung – auch für Vereine
- Einfache Anfrage Bettina Surber: Massive Zunahme der Wegweisungen und Fernhaltungen wirft Fragen auf
- Einfache Anfrage Eveline Nef: Nutzung der Eishalle Lerchenfeld im Sommer



57.10

Anhängige Geschäfte

- Sozialausgaben der Stadt St.Gallen
- Massnahmenpaket 2 zur Erneuerung der Depotanlagen (Betriebseinrichtungen); Verpflichtungskredit
- Bedastrasse 12; Projekterweiterung mit zusätzlicher Innensanierung
- Solarstromanlage Schönenwegen auf Dach Neubau Schulhaus
- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse (Vorlage vom 19.12.2006, SRB 2571); Künftige Verkehrsorganisation und Krediterteilung für das Gesamtprojekt; Zusatzbericht zur Vorlage vom 19.12.2006
- Teilrevision des Feuerschutzreglements (Nachtrag V)
- Postulat Thomas Schwager, Christine Bölsterli-Wickart: Wasser freundlicher behandeln; Dem Broderbrunnen ein würdiger Platz; Frage der Erheblicherklärung
- Postulat Martin Boesch: „fair-trade“: Soziale, ökologische und wirtschaftlich nachhaltige Beschaffung; Frage der Erheblicherklärung (28.10.08)
- Postulat SP/Juso/PFG-Fraktion: Strategische Ausrichtung unserer VBSG; Frage der Erheblicherklärung
- Interpellation Claudia Buess-Willi, Robert Guggenbühl: Mehr grüne Energie aus der Region: Strom, Wärme und Treibstoff dank Biogas; schriftlich
- Interpellation Maria Huber-Kobler, Veronica Hälg-Büchi, Susanne Gmünder Braun, Christine Bölsterli-Wickart: Abschalten spart Strom und Geld; schriftlich
- Interpellation Peter Dörflinger, Karin Ilg, Walo Möri: Polizeieinsatz beim Abschiedsspiel auf dem Espenmoos – viele offene Fragen; schriftlich
- Postulat Patrizia Adam-Allenspach, Daniel Rietmann, Heini Seger: Grundsteuerfuss der Stadt St.Gallen (28.10.08)
- Postulat Jennifer Deuel-Zumstein, Robert Guggenbühl, Christoph Baumgartner: Integrierte Schülerförderung ISF: Was bewirkt sie? (28.10.08)
- Postulat Martin Boesch: Quartier-Entwicklung: ein neues Handlungsfeld für die Stadt St.Gallen? (28.10.08)

Schluss der Sitzung: 19.20 Uhr

Der Präsident:
Hannes KundertDer Vizepräsident:
Roland GehrigDie Stimmzähler/-innen:
Susanne Gmünder Braun
Franz Fässler
Lisa Etter-SteinlinDer Sekretär:
Manfred Linke**Rechtskraft von Ratsbeschlüssen****keine**